



Revitalise your home.

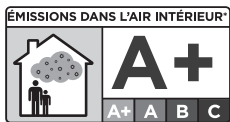
ATELIER 47

VLIESTAPETE I NON-WOVEN WALLCOVERINGS I INTISSÉ I VLIES-BEHANG I TAPETA NA FLIZELINIE I
TARPEZZERIA IN TESSUTO I ВЫСОКОКАЧЕСТВЕННЫЕ ОБОИ НА ФЛИЗЕЛИНОВОЙ ОСНОВЕ I PAPEL
PINTADO TEJIDO NO TEJIDO

Bitte auf gleiche Anfertigungs-
nummer achten | Please check
for same Batch-No. | Обратите
внимание на номера партии,
указанные на рулонах. Они
должны совпадать. | Por favor
compruebe que sea el mismo n° de
tintada. | Veuillez vous assurer que
le N° de bain ets le même.

Ausgepackte Rollen u. Einzel-
rollen können nicht zurückge-
nommen werden | No accep-
tance for return of unwrapped
or single rolls | Рулоны
без упаковки возврату не
подлежат. | Les rouleaux non
emballés ou seuls ne peuvent
pas être repris.

Artikel-Nr. / Article-No. / Номер артикула / N° article



* Information sur le niveau
d'émission de substances
volatiles dans l'air intérieur,
présentant un risque de toxicité
par inhalation, sur une échelle
de classe allant de A+ (très
faibles émissions) à C (fortes
émissions).

Anfertigungs-Nr. / Batch-No. / номер партии / N° de bain

Rollenformat / Roll size / Fläche / Covers /
Dimensions du rouleaux: 0,53 m x 10,05 m / 21" x 11 yd vg Surface:
5,32 m² / 57,75 sq.ft.pif



Management
System
ISO 9001:2015

www.tuv.com
ID 9108618396

AS CREATION

A.S. Création Tapeten AG, Südstr. 47,
51645 Gummersbach
as-creation.de
Произведено в Германии
АС Креацион Тапетен АГ,
Сюдстр. 47, 51645 Гуммерсбах

MADE IN GERMANY

Rapport / Repeat / Смещение рисунка / Raccord



	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	...	
www.as-creation.de									
D	Der Untergrund muss sauber, trocken und tragfähig sein.	Der Untergrund sollte farblich neutral sein, ansonsten eine weiß pigmentierte Grundierung verwenden.	Auf die Anfertigungs-Nr. und Rapportangaben auf der Einleger-Vorderseite achten.	Spezialkleister direkt gleichmäßig auf die Wand oder wahlweise durch Kleistermaschine bzw. Deckenbürste die Bahnen einkleistern.	Vliestapete blasenfrei in das Kleisterbett einlegen. Keine Weichzeit erforderlich.	Folgebahnen auf Stoß kleben und mit Moosgummirolle blasenfrei andrücken.	Überstände abschneiden. Nach 3 Bahnen prüfen. Einleger- und Musterstücke aufbewahren. Klebekosten für mehr als 3 Bahnen werden nicht übernommen.	Bei späterer Renovierung restlos trocken abziehbar.	
GB	The wall surface must be clean, dry and absorbant.	Ensure the wall surface is evenly coloured and absorbant. If necessary repeat prior to hanging.	Please check the batch number and pattern repeat information on the front of the label.	Apply paste evenly to the wall or if preferred paste the back of the material.	Apply the wallpaper to the pasted wall smoothing out air bubbles. No need to soak.	Butt join further lengths and smooth out air bubbles with a rubber roller.	Trim excess. Check after 3 lengths. Keep label & sample piece. Hanging costs for more than 3 lengths not accepted.	For redecorating strips clean from the wall.	
F	La surface du mur doit être propre, sèche et absorbante.	Evitez les inégalités de couleurs du mur, si nécessaire utilisez une sous-couche perméable.	Faites attention aux indications de bain et de raccord sur l'étiquette.	Appliquez une colle spéciale intensément directement sur le mur, ou si vous préférez la méthode classique, vous pouvez encoller l'envers du revêtement.	Appliquez le revêtement sur le mur sans détrempeage, chassez les bulles d'air.	Juxtaposez le lé suivant et chassez les derniers bulles à l'aide d'un rouleau en caoutchouc.	Les excédents sont à couper. Vérifier la qualité après 3 lés avant de poursuivre la pose. Veuillez garder un échantillon et les étiquettes. Les frais de pose ne seront pas pris en charge au delà de 3 lés.	Pour une dépose ultérieure, il vous suffira de tirer doucement pour décoller le papier-peint.	
NL	De ondergrond moet schoon, droog en voldoende zuigend zijn.	De ondergrond egaal kleuren met bijvoorbeeld, speciaal voor neutraal gekleurde zuigende ondergronden.	Let op het anfertigungs-nr. en de rapporthoogte welke op de voorzijde van het etiket worden vermeld.	Speciaal plaksel gelijkmatig direct op de wand aanbrengen of de band insmeren door middel van een plakmachine of met een borstel.	Vliesbehang zonder blazen tegen de ingesmeerde muur aanbrengen. Bij het insmeren van het vliesbehang is geen inweektijd nodig.	De volgende banen stotend aanbrengen en met een rubber roller zonder blazen aanrollen.	Restrukken afsnijden. Na 3 banen controleren. Labels en stalemateriaal bewaren. Plakkosten van meer als 3 banen worden niet vergoed.	Bij latere renovatie volledig droog van de wand af te strippen.	
PL	Podłoże musi być czyste, suche i nośne.	W celu wyrównania podłoża i uzyskania powierzchni jednolitej i chłonnej, użyć odpowiedniego środka np. „Metylan Tapeziergrund”.	Zwracać uwagę na oznaczenia na etykietce.	Klej Spezial nanieść równomiernie na ścianę lub posmarować nim pas tapety metodą tradycyjną.	Tapetę z filizelny kłaść na powierzchnię ściany pokrytą wcześniej warstwą kleju.	Kolejne bryty kleić na styk, używając rolki gumowej w celu docisnięcia tapety i likwidacji pęcherzy powietrza.	Obciąć nadmiar tapety pod sufitem i przy podłodze. Po docisnięciu 3 pasów sprawdzić, czy tapeta nie jest wadliwa.	Przy ewentualnym remoncie zrywać tapetę na sucho, bez pozostałości.	
Ru	Поверхность должна быть прочной, чистой, сухой и обладать впитывающей способностью.	Для получения поверхности нейтрального оттенка и равномерного впитывания рекомендуется обработать стены грубойкой грунтовкой: напр. „Metylan Tapeziergrund”.	Пожалуйста, обратите внимание на соответствующий номер серии и шаг рапорта, указанные на лицевой стороне вкладыша.	Обратите внимание на Nr. Артикула и наличие смещения рисунка на вкладыше.	Раскрасить полотно на промазанную клеем стену.	Последующие полотна обои наклеивать встык и прижимать резиновым валиком, удаляя при этом воздушные пузыри.	Выступающие края обрезать. Наклеив 3 полотна, проверить совпадение оттенка. Этикетку и образец обоев сохранить. В случае рекламации стоимость работ по наклеиванию обоев компенсируется из расчета на более 3 полотна.	При последующем ремонте обои в сухом виде и без остатка снимаются со стены.	
Hu	Az alapnak száraz, tiszta, sima felületnek kell lennie. Minden előző festési maradványtól meg kell tisztítani.	A tapétázás előtt gletteljen, majd kenje le a falat mélyalapozóval.	A címke elején feltüntetett gyártási sorozatszám és mintaillesztés jelölésre ügyelni kell.	A sűrűn bekevert speciális ragasztót közvetlen a falra lehet felhordani, esetleg a tapéta hátoldalára géppel vagy kefével.	A gyapjúrostos (vlies) tapétát filizgelmentesen simítsuk a falra. Puhulási idő nincs.	A következő csíkot méliellésztve helyezzük fel a falra és gumihengerrel simítsuk el.	Szabja mérete a tapétát és 3 csíkonként ellenőrizze a minőségét. A címke! és a mintadarabokat őrizze meg. Hiba esetén maximum 3 fetrakási költségeit térítjük.	Későbbi felújításnál a gyapjúrostos tapéta maradékátanul, szárazon lehúható.	
ES	La base debe estar limpia y seca y tener capacidad de carga.	La base debe tener un color neutro. Si no es así, utilice una imprimación con pigmento blanco.	Tenga en cuenta el número de fabricación y las indicaciones de repetición del anverso de la etiqueta.	Aplice cola especial directamente sobre la pared o, si lo prefiere, sobre las tiras, con máquina de encolar o cepillo para techo.	Coloque el papel teñido-no-tejido sin burbujas en el cepillo de almidón. No requiere tiempo de reposo.	Pegar las siguientes tiras alineadas con las anteriores y apretarlas con un rodillo de espuma para que no queden burbujas debajo.	Recortar el material sobrante. Comprobar tras 3 tiras. Conservar la etiqueta y las muestras. No asumimos los costes de encolado de más de 3 tiras.	En caso de reforma posterior, pueden retirarse en seco sin dejar restos.	
PT	A superfície deve estar limpa, seca e deve ter uma capacidade de carga suficiente.	A superfície deve ter uma cor neutra, caso contrário utilize um primário de pigmentação branca.	Ter em atenção o número de produção e indicações de padrão na parte dianteira da etiqueta.	Aplicar cola especial, de forma uniforme, diretamente na parede ou aplicar a cola nas tiras com uma máquina de aplicar cola ou com um pincel de papel de parede.	Colocar o papel de parede de não tecido no local de aplicação, garantindo que não existem bolhas de ar. Não é necessário tempo de repouso.	Aplicar as tiras seguintes com uma ligeira sobreposição e retirar as bolhas de ar com um rolo de borracha.	Cortar o excesso. Verificar após 3 tiras. Guardar etiqueta e amostras. As despesas de cola para mais de 3 tiras não serão assumidas.	Em caso de renovação posterior, pode ser completamente retirado em estado seco.	
		*** Roll up the cut length with the printed side on the inside and immerse in a basin so that the surface is completely soaked. Pick up the lengths from the top, carefully pull out of water and let the water run off. Change water after a time (when it becomes milky).							
		hoch-waschbeständig extra-washable Lavabilité Afwasbaar met spons en water wysoka odporność na zmywanie высокоустойчивые при влажной обработке jól lemosható							
		gute Lichtbeständigkeit good lightfastness Résistance à la lumière goed lichtbestendig dobra odporność na światło хорошая светостойкость színtartóssága jó							
		gerader Ansatz straight match raccord libre recht rapport proste składowanie wzoru прямое совмещение mintaillesztés egyvonalban							
		versetzter Ansatz offset match raccord sauté verspringend rapport składowanie wzoru z przesunięciem сдвинутое совмещение mintaillesztés eltolva							
		gestürzt kleben reverse alternate lengths Inverser les lés stortend plakieren kleić obracając co drugi pas последующие полотна клеить в обратном направлении váltott irányba ragasztani							
		Wandklebetechnik paste the wall encollage direct du mur de wand insmeren nakładac klej na ścianę клеистер наносится на стену falat lehet ragasztózni							
		trocken abziehbar strippable Strippable à sec volledig strippbaar możliwość zrywania ze ściany na sucho удаления со стены в сухом виде szárazon lehúható							